

# Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval

## NOTICIÁRIO

**Abril de 2019**  
**nº 191**

Através do **Noticiário** pretende a Secção Portuguesa da AHLM divulgar mensalmente informação sobre a área de trabalho que nos une. Para que o **Noticiário** funcione da melhor maneira possível, aguardamos as suas críticas e sugestões, bem como o anúncio de publicações nacionais e estrangeiras, sítios da internet, atos académicos, encontros científicos e tudo o resto que julgue interessante transmitir por este meio. Contactos: [alaranj@hotmail.com](mailto:alaranj@hotmail.com).

(Todas as informações novas ou atualizadas neste número do Noticiário aparecem antecedidas por ¶. Na secção 6, as referências às dissertações são conservadas durante um ano, após as provas.)

**SITE DA AHLM:** <http://www.ahlm.es/>

### **1. Publicações**

<http://roteiroliricamedieval.gal/>

«Desde o dia 23 de abril está disponível online o *Roteiro Virtual da Lírica Medieval*. Este itinerário literário virtual, que é o resultado do trabalho de investigação e de diversas atividades didáticas levadas a cabo pela nossa equipe ao longo dos últimos anos, tem como objetivo dar a conhecer e pôr de relevo as relações da lírica trovadoresca galego-portuguesa com Santiago de Compostela e os seus arredores. Trata-se da primeira versão de um trabalho em curso que esperamos poder completar num futuro próximo. Neste sentido, está aberto a observações e sugestões dos seus usuários».

Equipa científica: Yara Frateschi Vieira (UNICAMP, Universidade Estadual de Campinas, São Paulo); Maria Isabel Morán Cabanas (Universidade de Santiago de Compostela); José António Souto Cabo (Universidade de Santiago de Compostela)

*Cahiers d'études hispaniques médiévales*, n°41/2018 (ed. Carlos Heush, Maria Díez Yáñez, Amaranta Sagua, Pablo Justel)

«Ce volume regroupe 16 études inédites sur divers aspects de la théorie de la traduction au Moyen Âge dans les aires hispanophone, francophone, catalane, latine et arabe. Les thèmes abordés comprennent l'actualisation médiévale des premières théories de la traduction (Jérôme, Augustin, Boèce); la traduction comme espace de création littéraire ou d'invention (dans la prose castillane ou française); la traduction de la mythologie et de la matière antique (chez Raoul de Presles et Alphonse X); le *modus operandi* des traducteurs vu par leurs socii (Gérard de Crémone) ou par eux-mêmes (auto-analyse de la pratique traductrice); les théories de la traduction chez les traducteurs arabes médiévaux; la traduction vue par les traducteurs « mineurs » catalans du 15e siècle; la traduction des textes religieux dans la Castille du 15e siècle; le contexte et les spécificités de la querelle entre Bruni et Cartagena au sujet de la traduction de l'Éthique à Nicomaque d'Aristote; la théorie et la pratique de la traduction chez Alfonso de Madrigal dit Le Tostado et le cas de la traduction de textes de prédication arabe dans des manuscrits aljamiados».

Mais informações :

[http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100840840&utm\\_source=rss&utm\\_medium=rss&utm\\_campaign=newreleases](http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100840840&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=newreleases)

Jiménez Forcada, Sixto, *Edición crítica del salterio del manuscrito I.i.4 de El Escorial*. San Millán de la Cogolla: Cilengua, 2019.

«El presente trabajo es una edición crítica del libro de los Salmos del manuscrito I.i.4 conservado en el Real Monasterio del Escorial, realizada comparando la traducción medieval castellana con el texto latino del que proviene.

Esta edición pretende aportar una presentación crítica que facilite la lectura del texto original y un mejor estudio de la morfología, sintaxis y léxico, así como su tratamiento histórico, de manera que pueda servir de base para otros trabajos de investigación lingüística que aquí sólo se apuntan en algunos aspectos y que son susceptibles de ampliarse. Por ello, este trabajo pretende ser útil tanto a estudiosos del castellano medieval como del latín, al indagar también en la posible transmisión textual desde el original hasta las traducciones medievales».

Mais informações: <https://www.cilengua.es/tienda/publicacion/edicion-critica-del-salterio-del-manuscrito-ii4-de-el-escorial>

## 2. Pedidos de colaboraçã

*En la España Medieval* (<http://revistas.ucm.es/index.php/ELEM/>)

«es una revista científica de periodicidad anual, dedicada a la Historia Medieval en todos sus campos y dimensiones, con especial atención hacia los reinos hispánicos, al-Ándalus y aquellos ámbitos de proyección hispánica, publicada online en acceso abierto y en papel por Ediciones

Complutense, en colaboración con el área de Historia Medieval de la Universidad Complutense de Madrid. (...)

En la *España Medieval* acepta trabajos, sin limitación de caracteres, en cualquier lengua de uso común entre la comunidad científica (castellano, inglés, francés, italiano, portugués, alemán, etc.). En estos momentos, se encuentra abierta la recepción de artículos, a través de la dirección de correo electrónico [reem@ucm.es](mailto:reem@ucm.es), para el número 42 de la revista, que se publicará en junio de 2019».

*Magnificat. Cultura i Literatura Medievales.*

«International journal published annually. Publisher: Universitat de València. Coverage: literature, linguistics and literary cultural issues in general, concerning the Crown of Aragon and Occitania (and other related areas such as Naples and Navarre), as well as global subjects for the Romance area, in the medieval and post-medieval era (up to 1600). The texts studied can be in Catalan, Occitan, Aragonese, Spanish and Latin, as well as in other languages, if relevant to the period and geographical areas mentioned. Methodological studies will also be accepted, including digital humanities, on condition that they are of service to the medievalist. This annual publication has been created with the intention of serving as a platform for works that exceed the conventional length of journal articles. Therefore *Magnificat CLM* will preferably publish long articles, but articles of medium length are not excluded. In order to meet the conditions laid down by most indexers to prevent academic inbreeding, *Magnificat CLM* will not publish work by members of its publishing body, the Universitat de València».

«This journal aims for excellence and already complies with the maximum indexing requisites for a new journal; see section “Indexing”». URL: <http://www.uv.es/cantave/MCLM/process.pdf>

«*Medievalismo* es una revista publicada por la Sociedad Española de Estudios Medievales. Su objetivo es estimular la producción y el intercambio científico en el campo de los estudios sobre la Edad Media, especialmente en el ámbito hispánico. Para ello, incentiva la publicación de artículos que contribuyan a renovar los conocimientos procedentes de la investigación histórica, el análisis heurístico, la reflexión historiográfica o la revisión bibliográfica. Fue fundada por D. Eloy Benito Ruano en 1991. Los miembros de la *SEEM* pueden acceder en línea a todos los números publicados en <http://www.medievalistas.es>».

*Medievalista online.* A *Medievalista online* aceita artigos em várias línguas e de diferentes áreas de estudo, desde que sobre temas medievais. A revista é apoiada pela Fundação para a Ciência e Tecnologia, está indexada em várias bases de dados e submete os artigos que lhe são propostos a dupla revisão cega. Os artigos recebidos serão submetidos a arbitragem científica. As propostas devem ser enviadas para [medievalista@fcs.unl.pt](mailto:medievalista@fcs.unl.pt). Consulte aqui as [Normas para Autores](#) e o [Modelo para submissão de artigos](#).

*Mirabilia* 29 (2019/2) Gerardo FABIÁN RODRÍGUEZ, Gisela CORONADO SCHWINDT (orgs.). Senses and sensibilities in classical and medieval worlds. Accepting papers until October 27, 2019. Send your article to [subm@revistamirabilia.com](mailto:subm@revistamirabilia.com) to publish in this issue. Mais informações: <https://www.revistamirabilia.com/issues>

*Revista Roda da Fortuna.* Revista Eletrônica sobre Antiguidade e Medievo / *Electronic Journal about Antiquity and Middle Ages.* Call for Papers (2019/2): A historiografia medieval em debate:

da formação de um campo de estudos ao *status questiones* atual. Organizadores: Luciano José Vianna (UPE/Petrolina); Otávio Luiz Vieira Pinto (UDESC); Rodrigo Bragio Bonaldo (UFSC). Submissão de artigos: até 20/12/2019. Publicação: abril de 2020. Mais informações: <http://www.revistarodadafortuna.com/#!como-publicar>

*Revue Critique de Philologie Romane*. Aceitam-se resenhas de estudos recentes indispensáveis para a nossa disciplina. Todas as indicações práticas estão disponíveis em: <http://www.rose.uzh.ch/forschung/zeitschriften/revuecritique.html#11>.

*Signum. Revista da ABREM* (<http://www.abrem.org.br/revistas/index.php/signum>)

Aceitamos artigos, resenhas, traduções e entrevistas para os próximos números, que contarão com os seguintes dossiês:

Conflitos urbanos e rurais na Antiguidade Tardia (prazo para envio de textos: 20 de abril de 2019); Gênero e Sexualidade na Idade Média (prazo para envio de textos: 20 de junho de 2019). Solicitamos, igualmente, que os interessados em organizar dossiês temáticos façam contato com os editores da revista pelo email [signumabrem@gmail.com](mailto:signumabrem@gmail.com).

*Tirant. Butlletí informatiu i bibliogràfic de literatura de cavalleries*

(<http://parnaseo.uv.es/tirant.htm>). Aceitam-se resenhas, artigos, notas, informações ou anúncios para o próximo número. Contacto: Rafael Beltrán ([Rafael.Beltran@uv.es](mailto:Rafael.Beltran@uv.es)).

### 3. Bolsas, contratos e prêmios

#### ¶ Duas bolsas de doutoramento a atribuir pela Universidade de Genebra

«Dans le cadre du projet de recherche « Spiegel und Licht – Erkenntnis und Erleuchtung: Zur Praxis analogischer Bedeutungsbildung in volkssprachiger Literatur vom 12. bis 16. Jahrhundert » (Miroir et lumière – réflexion et illumination: Les pratiques de la construction des idées par analogie dans la littérature vernaculaire du XIIIe au XVIe siècle) financé par le Fonds National Suisse FNS (durée 48

mois), sont mis au concours

#### 2 postes de doctorants (100 %)

à partir du 1er septembre 2019. L'engagement et la rémunération suivent les directives du FNS.

Le projet, qui porte sur le domaine de la littérature vernaculaire médiévale, est supervisé par le prof. René Wetzlar. Il s'agira d'explorer les métaphores du miroir et de la lumière dans des textes latins et vernaculaires dans une approche sémiotique et fondée sur la psychologie cognitive, afin d'accéder à une meilleure compréhension des pratiques de la construction et de la tradition des idées.

Les deux thèses de doctorat correspondent à différents aspects du projet : Pour la **première thèse** (rédigée en principe en allemand) il s'agira d'examiner l'interdépendance des images « Spiegel » et « Licht » dans les textes mystiques ou mystagogiques allemands. La **deuxième thèse** (rédigée en français sous la co-direction du prof. Emmanuel Sander, psychologue et professeur en sciences de l'éducation), se focalisera sur des « miroirs des femmes » allemands et français du XIIIe au XVIe siècle, afin d'y analyser les stratégies didactiques se servant du principe analogique dans la construction des idées et du savoir.

**Profil :** Les candidat-e-s doivent avoir obtenu une excellente note à leur mémoire de Master, rédigé soit dans le domaine de la littérature ou de la culture du Moyen Âge, soit dans le domaine de la pédagogie, de la psychologie ou de la linguistique. En outre, les candidat-e-s doivent avoir un excellent niveau d'allemand avec des connaissances basiques en français (**thèse I**), ou un excellent niveau de français avec de bonnes connaissances en allemand (**thèse II**).

**Candidatures :** Les candidatures sont à envoyer avec lettre de motivation (mention du projet préféré inclus), CV, diplômes et un exemple de travail (p. ex. un extrait de 10 à 20 pages d'un mémoire de Master) par courrier électronique **jusqu'au 15 mai 2019** dans un seul document PDF à Mme Karin Megzari (secrétariat) : [Karin.Megzari@unige.ch](mailto:Karin.Megzari@unige.ch) (un accusé de réception vous sera envoyé). Pour plus d'informations : [Rene.Wetzel@unige.ch](mailto:Rene.Wetzel@unige.ch)

### ¶ Professor/a visitante em Estudos Portugueses na UMass Lowell

**Job no:** 499612

**Position type:** Faculty Full Time

**Benefit Status:** Benefited-Non-Union

**Campus:** UMass Lowell

**Department:** World Languages and Cultures

**Applications Open:** Apr 05 2019

**Applications Close:** Open until filled

«The Department of World Languages and Cultures at the University of Massachusetts Lowell invites candidates to apply for a one year visiting full-time, non-tenure-track faculty position at the rank of Visiting Lecturer to start in the Fall Semester, September 2019. This full-time appointment includes full benefits. Primary responsibilities are to provide high quality teaching and service to the department (60% teaching, 40% service).

The regular teaching load for this position is 3 or 4 courses per semester as needed. Responsibilities will consist of teaching courses at the undergraduate level in language, literature and culture as needed. The successful candidate will be involved in service to the department, college and university as needed and will fulfill any outreach activities, actively participating in continuing efforts to recruit students, including minors in the Portuguese program and to improve the department's educational mission. Examples of courses that the candidate will teach include: Portuguese 1 through 4 and other undergraduate 3000 and 4000 level culture courses, in Portuguese or English, as needed.

Area of specialization is open. The ideal candidate will enhance the student's learning experience by integrating a variety of methods and strategies into the teaching process and maintaining a student learning-centered environment. Knowledge of second language proficiency assessment and ACTFL standards is a plus.

**Minimum Qualifications** (required):

- Ph.D. in Portuguese Studies in hand by May 2019
- Native or near-native command of Portuguese and English
- At least 3 years of teaching experience at the undergraduate level required at the time of application
- Ability to work within an articulated program under the current Portuguese coordinator
- The ability to work effectively with diverse groups

Mais informações: <https://explorejobs.uml.edu/lowell/en-us/job/499612/visiting-lecturer-portuguese>

#### ¶ Cátedra Hélio and Amélia Pedroso - Universidade de Massachusetts Dartmouth (janeiro a maio de 2010)

«The Center for Portuguese Studies and Culture/Tagus Press (CPSC/TP) at the University of Massachusetts Dartmouth is seeking candidates for the Hélio and Amélia Pedroso/Luso-American Development Foundation (FLAD) Endowed Chair in Portuguese Studies at UMass Dartmouth for the Spring term of 2020 (January through May).

Established in 2001 by the CPSC/TP, the Hélio and Amélia Pedroso/Luso-American Development Foundation (FLAD) Endowed Chair in Portuguese Studies at UMass Dartmouth allows for the appointment of a distinguished scholar, professor and/or author, specializing in any area of the humanities and social sciences of the vast and diverse Portuguese-speaking world, comprised of over 220 million people in eight countries, on four continents.

The Hélio and Amélia Pedroso/Luso-American Development Foundation (FLAD) Endowed Chair in Portuguese Studies at UMass Dartmouth is a rotating, visiting distinguished scholar program that supports the interdisciplinary graduate and undergraduate programs in Portuguese Studies and the research objectives and publications of the CPSC/TP. The Endowed Chair will teach one graduate course during the Spring semester (January through May) and will deliver one or more public lectures in her or his area of expertise. The Endowed Chair may also contribute to the publication and event agenda of the CPSC/TP. If applicable, please provide a summary of potential collaborations on publications and/or the organization of events with the application. The rate of compensation for the 14-week period is \$55,000 USD (before taxes).

**Teaching responsibilities include:** Teaching one graduate course on the humanities and/or social sciences of the Portuguese-speaking societies.

The Endowed Chair will give a public lecture (to be recorded and published online by the Center) on a topic of her or his expertise and of interest to the Center for Portuguese Studies and Culture/Tagus Press.

The Endowed Chair is expected to contribute in some way to the agenda of the Center's Tagus Press, e.g., by co-organizing a scholarly colloquium to be followed by a book project.

#### **Minimum/Required Qualifications:**

- (1) PhD in hand if applicable as a terminal degree in the candidate's discipline;
- (2) record of research and publication in the humanities or social sciences relative to Portuguese-speaking societies;
- (3) demonstrated ability to teach a graduate course (MA & PhD levels) in the broad field of Luso-Afro-Brazilian Studies. (...)

**The deadline to apply is Monday, May 13, 2019»**

#### ► Bolsa Fullbright para investigação

Apoio à realização de projetos de investigação em universidades ou centros de investigação nos Estados Unidos da América (EUA) – ano letivo 2019/2020. É dada preferência a candidaturas de estudantes de mestrado ou doutoramento em universidades portuguesas. O **período de candidatura** tem início no dia 1 de janeiro e termina no dia **31 de janeiro de 2019**.

**Áreas de estudo:** Todas as áreas.

Mais informações: <https://plataforma9.com/financiamento/bolsa-fulbright-para-investigacao-2019-2020.htm?envbol=143&sus=21bf065059b5d3eecd6f995124d304b3>

► **Fundação Zeno Karl Schindler**

Diversas bolsas para todos os campos dos Estudos Medievais, nomeadamente para viagens de trabalho de doutorandos. Será dada preferência a quem viaja de ou para uma universidade suíça.  
<http://www.zenokarlschindler-foundation.ch/>

#### 4. Encontros

¶ Porto, Teatro Campo Alegre, de 14 de maio a 11 de junho (Terças à noite, 21h). **Ciclo de filmes seguidos de debate.** A ideia de Idade Média no cinema: entre filosofia e estética.

14 de maio: Sergei Eisenstein, **Alexandre Nevsky**

Comentário e moderação do debate: José Meirinhos

21 de maio: Andrei Tarkovsky, **Andrei Rublov**

Comments and discussion: Una Popović (Fac Filosofia Univ. Novi Sad, Sérvia)

28 de maio: Ingmar Bergman, **Sétimo Selo**

Comentário e moderação do debate: Joana Gomes

4 de maio: Ingmar Bergman, **Fonte da Virgem**

Comentário e moderação do debate: Mário Rosas

11 de maio: Arnaud des Pallières, **A Lenda de Michael Kohlhaas**

Comentário e moderação do debate: Vitor Guerreiro

Organização

Vitor M. Anjos Guerreiro (Projeto *Petrus Hispanus*: avatares dos debates Filosofia Medieval / Filosofia Contemporânea)

Medeia Filmes - [Teatro Campo Alegre](#) - Instituto de Filosofia (Aesthetics, Politics and Arts RG - Reason, Politics and Society in Medieval and Early Modern Philosophy).

Mais informações: <https://ifilosofia.up.pt/activities/ideia-de-idade-media>

¶ Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Sala do DEPER, 17 de maio 2019, das 10h30 às 12h30, **O Islão no contexto das religiões bíblicas do Mediterrâneo**

PROGRAMA: José Carlos Ribeiro Miranda (SMELPS/IF): «Da relevância das culturas mediterrânicas no estudo da Idade Média em Portugal»; Michel Sleiman (Univ. São Paulo), «A Sura XVII do Alcorão (Al Isrá) – contexto e tradução»; Fernanda Mendes (Bolseira Erasmus/FLUP), «Confluências narrativas no Livro da Escada de Maomé»; Emílio González Ferrín (Universidade de Sevilla), «A narrativa islâmica como arabização das ideias religiosas médio-orientais». Apresentação do livro *A Angústia de Abraão*, de Emílio González Ferrín

Organização: Reason, Seminar of Medieval Literature, Thought and Society (SMELPS), Instituto de Filosofia da Universidade do Porto - FIL/00502

Mais informações: <https://ifilosofia.up.pt/activities/encontro-o-islao-no-contexto-das-religoes-biblicas-do-mediterraneo>

▶ Lisboa, NOVA FCSH (Edifício ID, Sala 0.06), 29 de maio às 17h, Jonathan Wilson, **Procurando por Gosuino, um cisterciense brabantino em Lisboa? A Cantiga da Conquista de Alcácer (1217) e o seu Autor**. Mais informações: <http://iem.fcsch.unl.pt/section.aspx?kind=noticia&id=1741> Entrada livre.

▶ Lleida, 25 a 29 de junho de 2019, **9th International Medieval Meeting Lleida 2019**. Conferência inaugural: Jean-Claude Schmitt. Tema especial: "Expressivity and power in the Middle Ages". Prazo para envio de propostas de comunicações ou sessões: **24 de março de 2019**. Mais informações: <http://www.internationalmedievalmeetinglleida.udl.cat/en/>

▶ 25 a 29 de junho de 2019, Universidade de Coimbra, **Making Sense of Latin Classics in the Middle Ages**. Organização: Silverio Franzoni, Elisa Lonati e Adriano Russo (Scuola Normale Superiore (Pisa) e École Pratique des Hautes Études (PSL, Paris). Contacto: [makingsenseoflatinclassics@gmail.com](mailto:makingsenseoflatinclassics@gmail.com).

▶ Leeds, 1 a 4 de julho de 2019, **International Medieval Congress**  
«The IMC provides an interdisciplinary forum for the discussion of all aspects of Medieval Studies. Proposals on any topic related to the Middle Ages are welcome, while every year the IMC also chooses a special thematic focus. In 2019 this is *Materialities*».  
É ainda possível propor comunicações para algumas sessões: <https://www.imc.leeds.ac.uk/imc2019/latecall/>

▶ Facultad de Filología y Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Barcelona, 2-6 de septiembre de 2019, **XVIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval**  
«El programa incluirá cuatro ponencias, a cargo de Lola Badia, Paloma Gracia, Santiago Gutiérrez y Aurelio González, y se completará con diversas sesiones de comunicaciones paralelas y dos mesas redondas: una dedicada a **La Filología material** y otra a **La Filología Románica en la Universidad del siglo XXI**».  
Primeira circular e outras informações: <https://ahlm2019.wordpress.com/>

▶ Instituto de Letras da Universidade Federal da Bahia – ILUFBA, 2 a 4 de outubro de 2019, **XIII Encontro Internacional de Estudos Medievais da ABREM**. Organização: Márcio Muniz.

▶ Madrid, 25 a 27 de novembro de 2019, **VI Congreso Internacional del Romancero**

« Con motivo del ciento cincuenta aniversario del nacimiento de don Ramón Menéndez Pidal, tenemos el placer de anunciar el VI Congreso Internacional de Romancero, que tendrá lugar los días 25, 26 y 27 de noviembre de 2019 en la Universidad Complutense de Madrid. (...) Las propuestas deberán ser originales e inéditas. Asimismo, se ajustarán a una de las siguientes categorías: comunicaciones de 20 minutos o mesas de varios investigadores de 1 hora y 15 minutos. Podrán enmarcarse en las siguientes líneas temáticas:

- Ramón Menéndez Pidal y el Romancero
- La música del Romancero
- Edición y crítica textual del Romancero

- El Romancero, la Balada Europea y otros géneros de literatura oral
- Romancero y Humanidades Digitales
- El Romancero en la Edad Media y el Siglo de Oro
- La tradición oral moderna del Romancero
- Arte poética del Romancero: temas, motivos y formas

Aquellos interesados en enviar una propuesta deberán rellenar el formulario de inscripción según a la modalidad a la que se adscriban (comunicación o mesa de investigadores). En dicho formulario, además de los datos personales, se incluirá el título de la propuesta y un resumen.

El formulario debe ser enviado a [congresoromancero@gmail.com](mailto:congresoromancero@gmail.com) antes del 15 de abril de 2019. Una vez recibidos, se evaluarán mediante pares ciegos. Tras comunicar la resolución, los participantes deberán abonar **40€** en concepto de inscripción (50% de descuento para estudiantes y parados) en la cuenta IBAN ES82-0081-7305-1700-0103-5104.

- Fecha límite de envío de propuestas: **15 de abril** de 2019
- Resolución final: 1 de julio de 2019
- Fecha límite de abono de cuota de inscripción: 1 de septiembre de 2019
- Publicación del programa: 1 de octubre de 2019»

Organização: Universidad Complutense de Madrid e Fundação Ramón Menéndez Pidal.  
Mais informações em: <https://congresoromancero.com/>

## 5. Formação

### 5.1. Pós-graduações e cursos de mestrado/doutoramento

#### ▶ Pós graduação em Estudos Medievais da Faculdade de Letras de Lisboa

«O Curso Pós-Graduado de Estudos Medievais é um curso pluridisciplinar, que congrega as contribuições das quatro Áreas científicas da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa – Ciências da Linguagem, Filosofia, História, Literaturas, Artes e Culturas (LAC) – no espírito do Grupo Interdisciplinar de Medievalismo Teresa Amado (GIMTA)».

Mais informações: <http://www.lettras.ulisboa.pt/pt/cursos/cursos-de-pos-graduacao/estudos-medievais>

#### ▶ Programa Doutoral em Estudos medievais (e-learning) da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade NOVA de Lisboa e da Universidade Aberta

O curso é lecionado de acordo com o *Modelo Pedagógico da Universidade Aberta* e complementado por um retiro doutoral presencial, de uma semana.

**A 1ª fase de candidaturas para o Doutoramento em Estudos Medievais oferecido conjuntamente pela NOVA FCSH e Universidade Aberta (em regime de e-learning) decorrerá entre os dias 12 de março a 25 de junho de 2019.**

Mais informações: <http://iem.fcsh.unl.pt/section.aspx?kind=noticia&id=1729>

#### ▶ Programa Doutoral em Estudos Medievais (Conférence Universitaire de Suisse Occidentale)

Atividades e outras informações: <https://medieval.cuso.ch/accueil/>

▶ **Escola Doutoral em línguas e literaturas românicas na Universidade de Zurique.** Informações: <http://www.rose.uzh.ch/index.html>

▶ **Programa em Crítica Textual da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.** Programas do presente ano letivo: <http://www.tmp.letras.ulisboa.pt/pct-programas>

▶ **Mestrado em Estudos Medievais na Faculdade de Letras da Universidade do Porto.** Apresentação: [https://sigarra.up.pt/flup/pt/cur\\_geral.cur\\_view?pv\\_ano\\_lectivo=2018&pv\\_origem=CUR&pv\\_tipo\\_cur\\_sigla=M&pv\\_curso\\_id=546](https://sigarra.up.pt/flup/pt/cur_geral.cur_view?pv_ano_lectivo=2018&pv_origem=CUR&pv_tipo_cur_sigla=M&pv_curso_id=546); plano de estudos: [https://sigarra.up.pt/flup/pt/cur\\_geral.cur\\_planos\\_estudos\\_view?pv\\_plano\\_id=2432&pv\\_ano\\_lectivo=2018&pv\\_tipo\\_cur\\_sigla=M](https://sigarra.up.pt/flup/pt/cur_geral.cur_planos_estudos_view?pv_plano_id=2432&pv_ano_lectivo=2018&pv_tipo_cur_sigla=M) (clicar nas designações das unidades curriculares para aceder aos programas e docentes).

## 5.2. Cursos breves e cursos livres

▶ Curso presencial e/ou online: *Estudios sefardíes: tradición y traducción* (6 créditos), el cual abarca los diferentes aspectos del mundo sefardí, como la historia, el pensamiento y la literatura, en su contexto histórico, «Nuestro objetivo es proporcionar a los alumnos un panorama general, así como herramientas para afrontar documentos y manuscritos de la Edad Media y el Renacimiento en hebreo, judeoespañol y otras lenguas judías. Este estudio servirá a los interesados de base para formación posterior en los campos de edición textual, traducción, gestión cultural y turismo. Los estudios se imparten por profesoras e investigadoras de primera fila en sus respectivos campos, procedentes de diferentes áreas de la Universidad de Alcalá (UAH), Universidad Hebrea de Jerusalén (HUJI) y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)». Mais informações: <https://uah.es/es/estudios/estudios-propios/formacion-continua/Formacion-en-Estudios-Sefardies-Tradicion-y-Traduccion/>

## 6. Teses

### 6.1. Teses em curso

Lina Maria Soares, *Crónica da Ordem dos Frades Menores*, de Arnaldo Sarano - edição crítica e estudo (Doutoramento), FCSH - Universidade Nova de Lisboa. Orientadora: Irene Freire Nunes.

Rafaela Silva, *Escrita bíblica e romance arturiano em prosa* (Doutoramento), Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Orientadores: José Carlos Miranda e Ana Sofia Laranjinha.

### 6.2. Teses aprovadas

Rui Pedro Monteiro Santos (Mestrado), *Representações da Aristocracia nas crónicas de Pedro Lopes de Ayala e Fernão Lopes*, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 14 de novembro de 2017

## 7. Trabalhos em curso

Edição crítica das *Cantigas de Santa Maria* por Stephen Parkinson (Universidade de Oxford)  
Informações: [csm@mod-langs.ox.ac.uk](mailto:csm@mod-langs.ox.ac.uk)

“Modelos e variações: a lírica medieval ibérica na Europa dos trovadores” (sobre os *contrafacta* galego-portugueses). Financiamento: F. C. Gulbenkian. Coord: Graça Videira Lopes e Manuel Pedro Ferreira

*Dicionário do Cancioneiro Geral: Poetas e Arte Poética* e edição *on line* da compilação organizada por Garcia de Resende, ambos a cargo da equipa ECHO, do Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa, a que pertencem os seguintes investigadores: Cristina Almeida Ribeiro (coordenadora), Ana María S. Tarrío, Esperança Cardeira, Isabel Almeida, João Amaral Frazão, Maria Graciete Gomes da Silva, Maria Helena Marques Antunes e Sara Rodrigues de Sousa.

Prosseguem também os trabalhos inicialmente coordenados por Teresa Amado:  
Amélia Hutchinson (coord.) - Tradução para inglês das crónicas de Fernão Lopes por uma equipa de 6 tradutores de língua nativa inglesa. Informações sobre o projeto em: <http://lopes.franklin.uga.edu/about-project>

## 8. Internet

### 8.1. Publicações eletrónicas

*Atalaya. Revue d'Etudes Médiévales Romanes* - <http://atalaya.revues.org/>.

*Boletim Bibliográfico da AHLM* - <http://www.ahlm.es/Primera.html>.

*Brathair* (periódico semestral de Estudos Celtas e Germânicos) - [www.brathair.com](http://www.brathair.com)

*BBSIA. Bulletin Bibliographique de la Société Internationale Arthurienne* - <http://bbsia.adinlive.com/>

*Cahiers d'Études Hispaniques Médiévales* (1976-2010) <http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/revue/cehm>.

*Cuadernos de Estudios Gallegos* (revista do Instituto de Estudos Galegos «Padre Sarmiento» (CSIC) - <http://estudiosgallegos.revistas.csic.es/index.php/estudiosgallegos> (agora sem restrições de acesso).

*eHumanista (Journal of Iberian Studies)* - [www.ehumanista.ucsb.edu](http://www.ehumanista.ucsb.edu)

*e-spania (Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales)* - <http://e-spania.revues.org>

*Incipit* (Seminario de edición y crítica textual Dr. German Orduña, CONICET, Buenos Aires) - <http://www.iibicrit-conicet.gov.ar/ojs/index.php/incipit/issue/archive> (digitalização em curso: primeiros 30 volumes disponíveis)

*Medievalia* (<http://revistes.uab.cat/medievalia/index>)

*Medievalista online* - revista eletrónica de estudos medievais (Instituto de Estudos Medievais, Universidade Nova de Lisboa) <http://www.fcsh.unl.pt/iem/medievalista/>

*Memorabilia Boletín de Literatura Sapiencial* (Universidade de Valencia) – <http://parnaseo.uv.es/Memorabilia.htm>

*Mirabilia* (revista eletrónica de História Antiga e Medieval) - <http://www.revistamirabilia.com>  
*Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos* (Universidade de Alicante) - [www.cancioneros.org](http://www.cancioneros.org)  
*Revista Digital de Iconografía Medieval* (RDIM) (Revista do Departamento de História da Arte da Universidade Complutense de Madrid) - <http://www.ucm.es/centros/webs/d437/index.php?tp=Docencia&a=docencia&d=34823.php>.  
*Revue Critique de Philologie Romane* (Universidade de Zurique) <http://www.rose.uzh.ch/forschung/zeitschriften/revuecritique.html> ATENÇÃO: quem estiver interessado em apresentar uma revisão, nomeadamente sobre publicações ibéricas, pode entrar em contacto com Maria Ana Ramos: [maramos@rom.unizh.ch](mailto:maramos@rom.unizh.ch).  
*Biblia Sacra iuxta Vulgatam Clementinam*, nova editio Partitionibus aliisque subsidis ornata a Alberto Colunga, O.P. e Laurentio Turrado, Madrid, La Editorial Catolica, 1965 (e-book: <http://vulsearch.sourceforge.net/html/index.html>)

## 8.2. Sociedades, centros e associações

<http://www.abrem.org.br> – Associação Brasileira de Estudos Medievais  
<http://www.aieo.org/> - Association Internationale d’Etudes Occitanes  
<http://www.york.ac.uk/medieval-studies/> – *Centre for Medieval Studies (University of York)*  
<http://www.cilengua.es/index.asp> - *Centro Internacional de la Lengua Española*. Integra três institutos: “Los orígenes del español”, “Historia de la Lengua” e “Biblioteca Hispánica”.  
<http://fidemweb.org/> – *Fédération Internationale des Instituts d’Études Médiévales / The International Federation of Institutes for Medieval Studies*  
<http://www.gihmedieval.com/> - Grupo Informal de História Medieval  
<http://ielt.fcsh.unl.pt> - Instituto de Estudos de Literatura e Tradição (UNL / FCSH)  
<http://iem.fcsh.unl.pt/> - Instituto de Estudos Medievais da Universidade Nova de Lisboa  
<http://www.clas.ufl.edu/icls> – *International Courtly Literature Society*  
<http://mimss-english.blogspot.com/> - *Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar* (Magdalen College, Oxford)  
<http://www.officinastudimedievali.it/it/publicazioni.html> - *Officina di Studi Medievali* (Palermo)  
<http://seeshispmw.wordpress.com/> - Seminário de estudos hispano-medievais (Universidade de Santiago de Compostela)  
[http://myweb.dal.ca/hrunte/seven\\_sages.html](http://myweb.dal.ca/hrunte/seven_sages.html) – *Seven Sages Society*, página especializada em literatura medieval de sapiência  
<http://smelps2015.wixsite.com/smelpsactividades> - Seminário Medieval de Literatura, Pensamento e Sociedade (Universidade do Porto)  
<http://www.sismelfirenze.it> – *Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino*

## 8.3. Bases de dados

<https://universocantigas.gal/> - Edição crítica da lírica profana galego-portuguesa  
O site *Universo Cantigas* apresenta a edição crítica digital da lírica profana galego-portuguesa, a continuar o trabalho realizado nos anos 2010-2015 para o *Glossário* (<http://glossa.gal>), agora também integrado neste sítio e vinculado aos textos. Desde o dia 17 de Maio de 2018 já é possível consultar no endereço <http://universocantigas.gal> os primeiros 150 textos com o intuito de chegar

nesta primeira fase às 640 cantigas em Dezembro de 2018; isto é, a primeira secção (cantigas de amor *grosso modo*) das cantigas galego-portuguesas.

<http://www.universodealmourol.com/> - Base de dados sobre a Matéria Cavaleiresca Portuguesa dos séculos XVI a XVIII (IF/01502/2012)

<http://alfclul.clul.ul.pt/teitok/cta/> – Corpus de Textos Antigos, base de dados com edições semi-diplomáticas, pesquisáveis, de textos medievais em português (coordenação de Cristina Sobral). O acesso também pode fazer-se pela página do Centro de Linguística da URL: <http://www.clul.ul.pt/en/research-teams/593-corpus-of-ancient-texts>.

<http://antt.dglab.gov.pt> – Página do Arquivo Nacional Torre do Tombo.

<http://www.memoriamedia.net/fabula/> - *Catálogo e História Crítica da Fábula na Literatura Portuguesa* (este site inclui a base de dados do *Catálogo da Fábula na Literatura Portuguesa* e os ensaios da *História Crítica da Fábula na Literatura Portuguesa*, ambos respeitando à produção fabulística na literatura nacional da Idade Média à época Contemporânea). Responsável: Ana Paiva Morais (Universidade Nova / IELT).

<http://parnaseo.uv.es/@Medieval.html> – Base de dados sobre Don Juan Manuel

<http://www.abdn.ac.uk/bestiary/index.hti> - Bestiário de Aberdeen

<http://www.arlima.net/index.html> - *Archives de littérature du Moyen-Age*. Permite o acesso a inúmeras revistas de estudos medievais, bases de dados de manuscritos digitalizados e bibliografia sobre textos medievais

[http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/bitagap\\_po.html](http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/bitagap_po.html) - Bibliografia de Textos Antigos Galegos e Portugueses

<http://www.bne.es/BDH/index.htm> - Biblioteca Digital Hispânica (Biblioteca Nacional de Espanha)

<http://www.cancioneros.org/> - *Cancioneros Impresos y Manuscritos* (2011-2012, Josep Lluís Martos).

<http://www.cantigas.fcs.unl.pt/> - Cantigas medievais galego-portuguesas *online* (Instituto de Estudos Medievais, Universidade Nova de Lisboa).

<http://www.casadevalazquez.org/pt/investigacao/programas/ecrits-archives->

[recits/archifam/archifam](http://www.casadevalazquez.org/pt/investigacao/programas/archifam/) - ARCHIFAM - Arquivos de família na Península Ibérica (finais do século XIII – início do século XVII)

<http://cisadu2.let.uniroma1.it/glosarios/> - Glossari di Ispanistica a cura di Patrizia Botta (Università di Roma “La Sapienza”, Facoltà di Lettere e Filosofia)

<http://clavisbibliothecarum.bn.pt/> - «Complemento do livro *Clavis Bibliothecarum* (Luana Giurgevich e Henrique Leitão) o mais completo levantamento até agora efetuado de catálogos e inventários de bibliotecas de instituições religiosas portuguesas. O objetivo central do site é facilitar o acesso à cópia digital integral dos documentos constantes da obra. Para o efeito, foram já digitalizados os catálogos, inventários e outros documentos afins existentes nas coleções da Biblioteca Nacional de Portugal e da Biblioteca Pública de Évora, os quais serão gradualmente disponibilizados na Biblioteca Nacional Digital, ficando simultaneamente disponíveis neste site temático. Progressivamente, procurar-se-á disponibilizar o acesso a documentos de outras entidades detentoras que se disponibilizem a colaborar, digitalizando e colocando online os seus documentos constantes do *Clavis Bibliothecarum*».

<http://www.cervantesvirtual.com> - *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Inclui páginas sobre autores medievais, como Martin Codax, Afonso X, Gonzalo de Berceo, o *Cantar de Mio Cid* e Hagiografia.

[http://www.cervantesvirtual.com/portales/hagiografia\\_catalana\\_cat/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/hagiografia_catalana_cat/) - Hagiografia catalã

[http://www.cervantesvirtual.com/portales/hagiografia\\_castellana/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/hagiografia_castellana/) - Hagiografia castelhana

[http://www.cervantesvirtual.com/portales/hagiografia\\_hispanica/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/hagiografia_hispanica/) - Hagiografía Hispânica

<http://www.cesg.unifr.ch/fr> – Manuscritos da Abadia de St. Gall, Suíça, em livre acesso

<http://clarisel.unizar.es/> - Bases de dados bibliográficas sobre literatura cavaleiresca, conto medieval e literatura aragonesa

<http://cipm.fcsn.unl.pt> – *Corpus* informatizado do português medieval (Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa).

<http://csm.mml.ox.ac.uk> - Base de dados das *Cantigas de Santa Maria* (*Centre for the Study of the Cantigas de Santa Maria* da Universidade de Oxford)

<http://www.fordham.edu/halsall/newadds.html> – *Medieval Source Book*

<http://gahom.ehess.fr/>– *Groupe d'Anthropologie Historique de l'Occident Médiéval* (aloja várias bases de dados de *exempla* medievais)

<http://gmlc.imf.csic.es/codolcat/> - *Corpus Documentale Latinum Cataloniae* (CODOLCAT) de termos latinos e românicos documentados no território correspondente ao domínio do catalão entre os séculos IX e XII

[http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost13/CarminaBurana/bur\\_intr.html](http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost13/CarminaBurana/bur_intr.html)  
*Carmina Burana* (textos e reprodução de manuscritos)

<http://www.lendarium.org/> - «O Arquivo Português de Lendas (APL) é uma base de dados relativa a um projecto liderado pelo CEAO da Universidade do Algarve (PTDC/ELT/65673/2006). Pretende dar entrada a tudo aquilo a que, *lato sensu*, chamamos lendas, desde a narrativa oral de crenças (*belief narratives*) até às lendas “literárias”, desde recolhas inéditas até todas as formas de fontes escritas. O APL é um instrumento de trabalho (por ora uma forma empírica de ordenação por género), trabalho esse que irá sendo apurado à medida que tivermos feedback não só a partir dos dados já entrados, mas também dos vossos comentários (ceao@ualg.pt)».

<http://oficinamssbento.wordpress.com/> - Site «criado para albergar edições das versões portuguesas da Regra de São Bento (...) no âmbito do projecto «Manuscritos Portugueses da Regra de São Bento», do curso livre *Oficina de edições*, da FLUL.» Responsável: Ivo Castro.

<http://www.proyectos.cchs.csic.es/sefardiweb/> - «Sefardiweb es una web académica, producto del proyecto de investigación *Los sefardíes ante sí mismos y sus relaciones con España*, que se desarrolla en el Instituto de Lengua, Literatura y Antropología del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC en Madrid desde 2006, dirigido por la Dra. Paloma Díaz-Mas.»

[http://regesta-imperii.uni-giessen.de/index\\_lit.htm](http://regesta-imperii.uni-giessen.de/index_lit.htm) - Base de dados bibliográfica alemã (mais de 650.000 registos)

<http://diglit.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg848/> – *Codex Manesse*

<http://www.scrinium.pt> – SCRINIUM - TRADUÇÕES MEDIEVAIS PORTUGUESAS  
Este projeto, financiado pela Fundação para Ciência e a Tecnologia (SFRH/BPD/47528/2008), propõe-se aprofundar o conhecimento das traduções medievais de textos latinos, contribuindo para o aprofundamento da investigação relacionada com os testemunhos remanescentes do português medieval, em particular no que respeita à sua recuperação como fontes para estudos linguísticos diacrónicos. Na prossecução deste objetivo, uma das suas finalidades foi constituir um corpus textual das traduções remanescentes de textos latinos, caracterizando-o a partir de critérios objetivos e bem definidos.

<http://www.zotero.org/histmedport> - HISTMEDPORT - Biblioteca online de historiografia sobre Portugal medieval - Base de dados em software de gestão bibliográfica, alojada em site de open-access, disponível sem registo e sem custos a todos os utilizadores, com ou sem download do Programa Zotero (disponível na totalidade das funcionalidades com download, totalmente gratuito).

#### 8.4. Outros sítios de interesse

<http://blogs.bl.uk/digitisedmanuscripts/2018/01/discovering-our-medieval-literature.html>

*Medieval manuscripts blog*: blog da British Library sobre manuscritos medievais.

<http://www.archivium-sancti-iacobi.blogspot.com> - *Blog* dedicado a todas as atividades e investigações da área de documentação medieval do Arquivo da Catedral de Santiago de Compostela

<http://www.uhb.fr/alc/medieval/> - *Centre d'Etudes des Textes Médiévaux*, da Universidade de Rennes 2 (Haute Bretagne). Inclui informações sobre os projetos de investigação do CETM e ainda textos medievais on-line e bibliografias de textos críticos, agrupados em três temas: *Le monde Arthurien, Le savoir et les sciences, Théâtre médiéval*.

<http://www.fcsb.unl.pt/ceil/> - CEIL - Centro de Estudos sobre o Imaginário Literário -, que resulta da fusão do IELM (Instituto de Estudos de Literatura Medieval) e do GES (Gabinete de Estudos de Simbologia). Responsável: Hélder Godinho.

<http://glossa.gal/> - Glossário da poesia medieval profana galego-portuguesa

«O *Glosario da poesía medieval galego-portuguesa* (GLOSSA) constitúe o primeiro repertorio lexical dicionarizado, contextualizado e exhaustivo do corpus da lírica profana galego-portuguesa: cantigas de amor, cantigas de amigo e mais cantigas de escarnho e de maldizer, para alén dalgúns textos doutros xéneros con menor representación.

O GLOSSA nace no seo do Grupo de Investigación Lingüística e Literaria (ILLA) da Universidade da Coruña, baixo a dirección de Manuel Ferreiro como Investigador Principal e coa colaboración doutros membros de ILLA, cales Xosé Ramón Freixeiro Mato, Xosé Manuel Sánchez Rei, Xoán López Viñas, Leticia Eirín García e Estefanía Mosquera Castro, e mais de Bieito Arias Freixedo da Universidade de Vigo».

<http://www.irht.cnrs.fr/> – *Institut de Recherche et d'Histoire des Textes*, unidade de investigación do *Centre National de la Recherche Scientifique*, que desenvolve traballo de investigación sobre o manuscrito medieval e a transmisión dos textos desde a Antiguidade até ao Renascimento.

<http://www.medievalia.org.mx:80/> - Projeto *Medievalia*. Inclui a Revista *Medievalia*, organização das Jornadas Medievais, Publicações, Bibliografia e Recursos sobre Hispanomedievalismo.

<http://www.medievalismo.org> – Portal da *Sociedad Historica de Estudios Medievales*

<http://medievalwriting.50megs.com/scripts/history1.htm> – Sítio de Dianne Tillotson dedicado à história da escrita medieval.

<http://pecia.tooblog.fr/> – *Blog* sobre o manuscrito medieval

<http://parnaseo.uv.es/Memorabilia.htm> – *Memorabilia*. Boletim de Literatura Sapiencial Medieval, dirigido por Marta Haro.

<http://www.retimedievali.it> – *Reti medievali*. Iniciativa *on line* para os Estudos Medievais

<http://rml.library.cornell.edu/medievalbook/default.htm> – *The Evolution of Medieval Book* (Universidade de Cornell – *Library Division of Rare and Manuscript Collections*)

<http://www.lasemyr.es/> – Sítio renovado da *Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas*

<http://www.santamariareal.org/> - Fundação Santa Maria la Real – Centro de Estudos do Românico (Aguilar de Campoo, Palencia)

<http://www.scriptorium-adm.blogspot.com> – *Blog* de acesso e descarga gratuitos, dedicado exclusivamente à edição em rede de publicações, estudos e materiais relacionados com a documentação medieval do Arquivo da Catedral de Santiago de Compostela.

<http://www.spolia.it> – Página de divulgação de informações sobre a lírica galego-portuguesa  
[http://www.ucm.es/info/romanica/red\\_romanica.htm](http://www.ucm.es/info/romanica/red_romanica.htm) - Recursos eletrónicos para romanistas  
<http://www.uniovi.es/CEHC/> – Site do projeto *Coordinación de la Edición de Hagiografía Castellana*, dirigido por Fernando Baños Vallejo.  
<http://www.york.ac.uk/inst/cms/> - *Centre for Medieval Studies* (Universidade de York)  
<http://mimss-english.blogspot.com/>- Blog do MIMSS - *The Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar*

### **8.5. Lista eletrónica da AHLM**

[ahlm@listserv.uv.es](mailto:ahlm@listserv.uv.es) Lista para os sócios da AHLM. Fórum eletrónico aberto à informação e ao diálogo sobre todos os assuntos de interesse geral para o medievalismo ibérico.